

Lavur pel avegnir

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **84 (1971)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-229734>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Lavur pel avegnir

Già aint il rapport annuel da l'an passo avains fat palais cha la LR hegia l'intenziun da fer ün sever examen da conscienzcha, ün inventar critic da las acziuns ed imsüras tradiziunelas. L'intenziun eira quella da constater, scha'l program da lavur actual correspuonda als bsögns da noss dis e scha l'efficacited da nosa lavur saja garantida.

Quella volunted ho chatto üna prüma realisaziun illa lavur da la cumischiun per üna

retschercha scientifica.

La cumischiun, mneda da lic. oec. e redacter Dumeni Columberg, il president da la Romania, chi eira cumposta da divers experts per telas dumandas, ho stüdgio in lavur miniziusa il pro e contra d'üna tela retschercha. In sieu rapport finel pel Cussagl da la LR ais ella riveda a la conclusiun cha la retschercha dess gnir fatta e que cul seguaint böt:

- La retschercha dess pussibilter ün purtret objectiv ed uschè cumplet scu pussibel da la pusiziun dal pövel rumantsch scu minorited periclitada linguisticamaing e demograficamaing invers sia lingua e cultura.
- La retschercha dess der sclarimaint sur da problems pratics, per exaimpel in connex cun radio, televisiun, giazettas, ediziuns, cultura da vschinauncha, scoula e u.i.
- La retschercha dess musser l'efficacited da las pü importantas imsüras pel mantegnimaint e cultivaziun dal rumauntsch, per ch'ün vezza, scha'ls mezs disponibels vegnan druvos in maniera optimela.
- La retschercha dess furnir la fundamainta per ün'optimalisaziun da las imsüras ch'ün stu piglier. Ella dess furnir alternativs ed indizis per formular üna politica linguistica-culturela pel avegnir.

In sia tschanteda dals 24 marz 1970 s'ho il Cussegl da la LR occupo intensivmaing culla dumanda da la retschercha scientifica e cun üna proposta d'alternativa fatta da prof. J. C. Arquint. El ho musso conscienziusamaing il pro e contra d'üna tela interpraisa ed ais zieva madüra ponderaziun rivo a la conclusiun cha la retschercha nu's lascha realiser. A s'ho do la preferenza a l'alternativa Arquint, q.v.d. a l'idea d'üna

dieta da lavur

cul intent da reponderer in lavur cumünaivla dals represchentants da tuot il territori rumauntsch il program da lavur a pro da lingua e cultura rumauntscha e da pussibiliter ün uorden da priorited pellas imsüras a cuorta ed a lungia vista. Per la lavur ais sto miss a dispusiziun üna voluminusa documentaziun sur da tuot las dumandas importantas, ad ais eir gnieu fat tuot ils pass organisatorics necessaris e giavüschabels per s'chaffir bunas premissas per üna lavur prosperaivla.

Ils 7 ed 8 november s'haun alura ils 80 represchantants invidos as radunos a Chastè per fer üna lavur intensiva e seriusa. In ses gruppas da lavur s'haun els dedichos als seguaints temas: Creschieus rumauntschs; creschieus na rumauntschs; giuvenils + scoula media ed universiteds; scoula, iffaunts pitschens, vschinaunchas; e que fand l'inventar, la critica e propostas. Las propostas da las singulas gruppas sun gnidas suottamissas al plenum e discutedas da quel. Zieva lur approvaziun tres il plenum sun alura gnidas preschantedas las propostas in ün rapport finel a tuot ils partecipants.

Sün basa dals postulats da la dieta da lavur da Chasté ho la suprastanza cumanzo culla formulaziun d'ün nouv program da lavur chi fixescha las prioriteds e las imsüras a cuorta ed a lungia vista cullas consequenzas da persunel e da finanzas ch'ün nouv program pretenda. Quaist nouv program da lavur dess gnir suottamiss a la prosma radunanza da delegios da la LR.

Scha'l cussagl da la LR nun ais sto in cas da's decider per la realisaziun da la retschercha scientifica, stuvains nus tuottüna dir, cha las lavuors preparatoricas per quella, haun do l'impuls per la dieta da lavur a Chastè.

La dieta da sia vart ais steda davart tuot ils aspects ün grand success. Ella ho mno insembel ils Rumauntschs in üna lavur da cumünanza ed ho lascho nascher novs contacts ed üna nouva incletta vicendaivla traunter homens e duonnas chi sun pronts da lavurer per la chosa rumauntscha. Da quella lavur cumöna vegn a sortir ün program da lavur chi correspuonda sprauanza in tuot ils regards als bsögn da noss dis ed a la situaziun chi'd ais quella dals Rumauntschs in nos temp.

La radunanza da delegios

Ils numerus delegios s'haun radunos als 2 meg a Cuir. Els haun constato cha la volunted da la suprastanza e dal cussagl dad organiser la dieta da lavur da Chastè saja seriusa. Els rapports dals presidents da nossas societeds affiliedas ans haun mussos quaunt ferm cha lingua e cultura cun periclitadas hoz in nossas vschinaunchas.

In occasiun da la radunanza da delegios haun duos meritaivels commembers banduno la suprastanza da la LR. Dr. Stiafen Sonder ais elet scu

president da la CRR, dimena d'üna societad affilieda, sar prof. Christian Monn ho gieu da surpiglier otras caricas impurtantas. Tuots duos s'haun miss a disposiziun ans ed ans in fand granda lavur intensiva pella LR e meritan ün cordiel grazcha fich per lur collavuraziun loiala i'l ravuogl da la suprastanza. Scu successuors dals 2 commembers chi s'haun retrats, haun ils delegios elegieu unanimamaing sün proposta da l'URS a Toni Cantieni, ex-president da l'URS e sün proposta da la Romania a Theo Candinas, ex-president da l'Uniun da scriptuors. A tuots duos giavüschains üna prosperaivla activited aint illa suprastanza.

Il cussagl

Il Cussagl da la LR s'ho raduno tschinch voutas duraunt l'an da rapport. El ho prasto granda e früttaivla lavur. Zieva cha la decisiun da realiser la Dieta es steda pigliada, ho'l tratto in detagl tuot las dumandas importantas in connex cun quella. In si'ultima tschanteda ho'l già pudieu fer la prüma lecziun dal sböz da redacziun dal rapport finel da la Dieta da lavur.

Davaunt il Cussagl ho il capo-redactur dal DRG, dr. Andrea Schorta, scu commember da la Cumischun federala da stüdi pels problems da l'instrucziun universitaria dals Svizzers da lingua taliauna e rumauntscha, referieu sur dal proget d'ün institut per instrucziun e perscrutaziun a Cuir. Il proget ho alura chatto sia cristallisaziun in ün memorandum da dr. Schorta a maun da la cumischiun numneda. Il Cussagl gnit da sia vart a la conclusiun da dumander al Chantun da numner üna cumischiun chantunela rumauntscha per pudair der dapü sustegn als represchantants rumauntschs (dr. Schorta e dr. Jon Pult) illa cumischiun federela.

La suprastanza

Per la suprastanza ais sto l'an 1970 ün an da granda lavur. In nouv tschantedas ho ella tratto las numerusas dumandas chi s'haun preschantedas. Bger da penser daun adüna las ediziuns (impustüt dals vocabularis) e la finanziaziun da quellas. A s'ais cuntinuedamaing in tschercha da novas fontaunas per pudair regler la situaziun finanziaia da la LR impustüt in regard a las ediziuns. Uschè ans ais eir traunter oter reuschieu da survgnir da l'Uniun da bancas svizras ün sustegn da frs. 10 000.— in favur dal Vocabulari da Surmeir chi vegn a cumparair da prümvaira 1971. S'inclegia cha la Dieta da lavur ho eir do granda lavur supplementara a la suprastanza.

Il secretariat

La lavur dal secretariat crescha ad ün crescher. L'intera preparaziun materiela (documentaziun) ed organisatorica da la Dieta ho do fich bger da fer al secretari ed a si'agüdaunta, giunfra Sabina Spinnler. Cun l'introducziun dal nouv cuors d'instrucziun per mussedras haun eir il secretari e giunfra Spinnler, chi'd ais magistra da scoulina diplomeda, stuvieu surpiglier üna considerabla part da l'instrucziun per na stuvair ingascher memma bgeras forzas estras. La lavur intensivada da nossas cumischiuns: cumischiun da scoulina, cumischiun retschercha scientifica, cumischiun da chaunt e cumischiun per dumandas d'educaziun sül s-chelin universitari, portan eir ün bun po lavur supplementara al secretariat. Ils contacts cun noss magisters, cullas autoriteds e culla populaziun sun eir gnies intensivos. Sün quel champ stu però gnir fat auncha bger dapü in avegnir.

Las scoulinas

Cuors d'instrucziun

In october 1970 avains cumanzo cul nouv cuors d'instrucziun da duos ans per mussedras in Chesa Rumauntscha. Il prüm an ais dedicho impustüt a la formaziun teoretica da las candidatas e que i'ls rams da metodica, pedagogia, psicologia, litteratura rumauntscha, litteratura d'iffaunts, mner la scoulina, diari, disegn, ritmica, flöta, teoria da musica, chaunt, istorgia natürela, lavuors manuelas, gimnastica. Quell'instrucziun vain interruiotta da cuorts practicums. Düraunt il seguond an mainan las candidatas cun agüd e suot la survagliaunza da la directura, giunfra Angelina Secchi, üna scoulina in üna vschinauncha rumauntscha. Ultra da quella lavur pratica faun ellas dasper il diari da professiun mincha mais üna lavur in scrit e per glivrer üna lavur da diplom. Quist cuors vegn frequento da las seguaintas scolaras chi haun absolvo cun success l'examen d'admissiun: Erna Cadruvi, Martha Camathias, Josefina Casutt, Annarosa Collenberg, Elsi Etter, Ursina Fliri, Marianna Maissen, Angela Majer e Betta Casura.

Sün basa da quell'instrucziun intensiveda ans ais eir reuschieu da survgnir per la prüma vouta stipendis per nossas scolaras.

S'inclegia cha'ls cuors già cumanzos pü bod vegnan continuos e mnos a buna fin. Quist an da prümavaira avains pudieu surder il diplom da mussedra a las giunfras: Ursula Düggelein, Beatrice Parpan e Agnes Tschärner ed a duonna Antonella Kohler.

Organisaziun e persunel

L'intensivaziun da l'instrucziun da nossas magistras ho mno cun se qualche müdedas organisatoricas e da persunel. Giunfra Angelina Secchi as

dedichescha uossa impustüt a la preparaziun e direcziun dals cuors. Ella ais magistra pels rams principels e maina eir la fuormaziun pratica in collavuraziun cullas magistras da nossas duos scoulinas d'exercizi. S'inclegia ch'ella nu riva pü da's dedicher a l'inspecziun regulara da las numerusas scoulinas in nossas vschinaunchas sper quist greiv pensum. Per quella fich importanta lavur ans ais reuschieu da guadagner a duonna Paulina Caduff-Vonmoos, magistra da scoulina diplomeda, chi cugnuoscha ils problems da nossas scoulinas rumauntschas a fuond. Duonna Paulina ho cumanzo d'utuon cul tur d'inspecziun, chi ho in prüma lingia il character da sustegn e cussagl. Ella cultivescha cun plaschair ed indschign il contact culs cussagls da scoulina e cullas autoriteds da las singulas vschinaunchas.

Scu già manzuno, haun — sper varsaquantas forzas auxilaras — eir il secretari e sia agüdaunta s'ingaschos cull'instrucziun. La suprastanza numnaro sainza dubi ün cussagl da scoulina, stipulo da la Dieta, scu organ da survagliaunza pels cuors d'instrucziun e per tuot las dumandas da princip chi staun in connex cullas scoulinas e l'instrucziun da nossas magistras. La CMR, chi sto suot il presidi da giunfra Jakobina Nadig, ho organiso d'utuon ün inscunter da lavur a Cuir. A s'ho tratto dumandas metodicas da lavur in scoulina. Ils referats principels ho tgnieu giunfra Angelina Secchi, intaunt cha'l secretari da la LR ho oriento davart ils intents da la Dieta ed otras dumandas actuelas.

«La scoleta»

Da quella publicaziun per las mussedras sun cumparieus ils numers 107 cul tema «Inviern», 108/109 «In memüergia da dr. h. c. Steafan Loringett» e 110 «San Niclo e Nadêl».

Novvas scoulinas

Cull'avertüra da novvas scoulinas a Bever ed ad Andiaist ais creschieu il numer da las scoulinas rumauntschas sün 68. In congualand cul territori na rumauntsch da nos chantun ais que ün numer impreschiunant. Pel mumaint haun las scoulinas da Veulden e da Pasqual stuvieu gnir serradas, saja que per manchaunza da scolars u per manchaunza da mussadras.

Il teater

Quist an avains nus cultivo impustüt il contact culla Societad pel teater populer svizer per pudair eruir che pussibilteds e sustegn practic cha quella po spordscher pel movimaint da teater sün terra rumauntscha. Nus avains fat tuot il pussibel per guadagner homens dal teater per ün ingaschamaint pü ferm sün quel champ, e nus avains buna sprauza cha que ans reuschescha l'an chi vain. Il secretariat ho cusglio uschè bain scu pussibel a noss redschissuors per la tschernia da buns töchs. A resta però auncha bger

da fer, scha nus vulains vivificher il movimaint dal teater in nossas vschinaunchas. Eir co s'ho da tschercher vias e fuormas novas. Üna collavuraziun pü stretta cun noss autuors ais absolutamaing necessaria scha nus vulains metter a disposiziun als redschissuors buna litteratura da teater.

Publicaziuns da la LR 1970

Scu üsito, sun darcho cumparieu il cudaschets OSL, ün'ediziun cumünaivla da l'Ouvra svizra da lectüra per la giuventüna e da la LR. Nus vulains ingrazcher cordielmaing al secretari general da l'OSL, signur H. Kunz, Turich, per sia buna collavuraziun e granda bainvuglientscha. Ün grazcha fich eir a la cumischun da redacziun, presidieda da magister secundar Toni Halter, eVlla, e, s'inclegia, als autuors. Cò seguan las ediziuns:

- Nr. 723 *Saniclau e'ls anguelins* da Chatrina Filli, ladin, 2. ediziun
- Nr. 1113 *Il nuorser e siu buob* da Toni Berther, sursilvan
- Nr. 1114 *La Ghriba* da Gion Deplazes, sursilvan
- Nr. 1115 *Fieulin* da Selina Chönz, ladin
- Nr. 1116 *Igl tarpung vign anc tuttegna bel* da Erika Schubiger
M. Antonia Schaniel, surmiran

Per la prüma vouta avains nus edieu üna pitschna collecziun da cudaschins OSL. Suot il titel «*Sper via*» es cumparieu ün bel cudaschet chi cuntogna quatter istorgias da Gion Deplazes: Creatiras che nus essan; Carstgauns s'entaupan; Dani, tias nuorsas; La Ghriba.

Nus recumandains a noss magisters da fer adöver dals numerus cudaschets OSL scu lectüra in scoula.

Intaunt ais cumparida la prüma grammatica pel idiom surmiran «*Rumantsch-Surmeir*» da Gion Peder Thöni. Que ans fo grand plaschair per noss amihs surmirans ed ils numerus amatuors da quist idiom.

In connex cullas ediziuns vulessans exprimer nos sincer ingrazchamaint a la Pro Helvetia, al Chantun ed a la Cumünanza da lavur grischuna per il bun cudesch, per lur sustegn generus.

Periodics da la LR

«*Il giuven Grischun*» ais cumparieu dal 1969/70 in sia 5evla anneda. Il redacter, Clau Derungs, Razén, e sieus collavuratuors, Nicolaus Caduff, Angelo Tscherner, M. A. Schaniel e Rico Falett, haun prasto üna bella lavur per pudair spordscher lectüra attractiva ed inclegiantaivla a scolaras

e scolars. Culla ferma sprauza cha'l supplement interrumauntsch possa dvanter realited düraunt il 70/71 ho la LR decidieu da desister d'edir il «Giuvèn Grischun» in sia veglia fuorma per eviter difficulteds cul abunamaint. Ils organs da la LR spereschàn fermamaing cha l'idea dals supplementaints madüra svelte e cha'l Giuvèn Grischun possa gnir integro a quels.

«*La Punt*», fögliet per la Sutselva. Quist organ, redigieu da Stefan Loringett, ho üna grand'impurtanza pel mantegnimaint dal rumantsch in Sutselva. Culla mort da Steafan Loringett ais la dumanda da l'existenza da quista giazetta dvanteda acuta. Ils organs da la LR sun persvas, cha «*La Punt*» stögliä gnir edida inavaunt pel 1970. Ella ho dumando signur R. A. Caviezel, Horgen, da surpiglier la redacziun. Nus ingrazchains fich eir ad el per sia buna lavur.

Da l'otra vart avains eir constato, cha la LR nu po esser in cas dad esser in avegnir editura e purtedra dal fögliet per la Sutselva. Ils 12 december 1970 ho ella gieu üna tschanteda culs exponents da la Sutselva per discuter davart da l'avegnir da «*La Punt*». Ils homens invidos s'haun declaros prontos da fuormer l'uniun «*La Punt*» e da dvanter purteders ed edituors respunsabels a la giazetta. A s'ais sto unanimamaing da l'avis cha que nu saja il dovair da la LR da surpiglier in avegnir eventuels deficits da quist organ. In vista al fat cha «*La Punt*» ais dasper il «*Calender per mintga gi*» bod l'unica lectura per la Sutselva, ais que eir indicho cha la LR mantegna scu fin uossa il sustegn finanziel. Nus giavüschains a «*La Punt*», a sieus purteders ed al nouv redacter, magister Gion Mani, bun success e satisfacziun in avegnir.

«*La scoleta*», fögliet per la Cuminanza Mussadras Rumantschas (CRM) in tuot ils idioms. Redacziun: Angelina Secchi, 21evla anneda.

Auncha qualchosa da la famiglia rumauntscha

Scha nus nomnais suot quist titel varsaquaunts fats ed evenimaints, ans essans bain consciaints da nun esser cumplets cun nossa survista. Nus giavüschains ouravaunt da'ns vulair s-chüser, scha avains schmancho qualche fat impurtant:

La «*Casa Paterna*» l'organ da l'Uniun romontscha renana (Renania), ho pudieu festager quist an sieu giubileum da 50 ans. Cun ella insembel ais eir il chalender «*Per mintga gi*» arrivo a sia 50evla anneda ed eir la *Renania* svessa ho fat il pass sur il glim dal mez tschientiner.

La vschinauncha da *S. Murezzan*, chi ho var 90 % abitants na rumauntschs ho concludieu d'introdüer da prümavaira 1971 per tuot las clasas e per tuot las scoulas dal lö *l'instrucziun rumauntscha obligatoria*.

La «*Tgea da Schons*», naschida scu figlia da la Cumünanza culturael Val Schons, ais gnida avierta ils 27 da gün.

Dr. Alexi Decurtins, prof. tituler da l'universited da Fribourg e redacter

dal DRG, ais gnieu incumbenzo da ler ün mez di l'eivna a l'universited da Turich.

Scu successur da prof. *Alfons Maissen* — al quèl nus giavüschains üna bella saira da vita — ho il Pitschen Cussagl elet lic. fil. *Isidor Winzap* per l'instrucziun da rumauntsch al Seminar da Cuir.

Medemamaing al Seminar ais *dr. Oskar Peer* gnieu elet scu professor da frances e taliaun. Dr. Peer ho redigieu a sieu temp il Dicziunari rumauntsch ladin-tudais-ch.

Prof. *Gion Antoni Derungs*, magister da musica a la scoula chantunela ha obtgnieu ün'ota destincziun a la concorrenza internaziunela per composiziuns da musica sinfonica e que per si'ouvra «Rorate» scritta per 3 solis, 2 cors masdos, orchester ed orgel.

Il seminarist *Bartholome Tscharner* da Traun ho guadagno il prüm premi svizzer dal Di europeic da scoula 1969/70.

La HIGA 1970 ho musso ün grand'exposiziun speciela da la Surselva. Inizianta da quist baingratagio panorama da vita e cultura sursilvana, ais steda la PRO SURSELVA. Pierin Ratti, parsura

Nos morts

Dr. h. c. Steafan Loringett †

Gl'ei stau negina sorpresa cu la publicitad ei vegnida informada ch'il grond promotur dil lungatg romontsch, dr. h. c. Steafan Loringett, hagi bandunau quest mund; ei era enconuscent ch'el era gia daditg malsauns e ch'el ha suffriu ils davos gis da sia veta en in spital giu Turitg.

Stiafan Loringett. Qual Romontsch enconuscheva buca la persuna marcanta, cargada cun energia e perseveronza, ch'ei tochen ils davos onns stada spir plans e projects! Tgi che ha giu da cunfar cun el duront biars onns ha buca adina giu lev d'anflar la via dalla collaboraziun — en vesta alla maiestad dalla mort resta el denton anavos cun sentiments da cordoli, d'engrazieivladad e d'admiraziun per la persunalitad. Lu stulescha mintga differenza, mintga diversitad dallas ideas, lu crescha la persuna tier in monument nunemblideivel.

Stiafan Loringett ei naschius calonda-mars 1891 a Scuol, passentau ils onns da scola a Vargistagn e daventaus scolast. Gia baul ha cuss. naz. dr. Casper Decurtins surdau ad el ed a siu amitg Tumasch Dolf l'incumbensa da rimnar ils scazis litterars, orals e screts, dalla Val Schons. Dasperas ha ser Otto Gaudenz (Loringett era scolast a Scuol) animau el per la lavur dil moviment romontsch.

1916 eis el staus cunfundatur dall'Uniun rumantscha da Schons e 1920 fa el part alla fundaziun dalla Renania. A quella ha el duront onns surviu sco redactur dalla Casa Paterna e dils 1931 tochen 1944 sco parsura. Quels



onns da parsura han schau anavos fretgs ch'ain aunc oz, decennis suenter, frestgs ed impurtonts, mo per numnar in: el ha promoviu il poet dà Flem, Gian Fontana, e procurau che sias ovras cumparien, ed el ei staus il motor per numerusas publicaziuns ed acziuns.

Il defunct ha assistiu alla fundaziun dalla Ligia Romontscha (1919) e manteniu stretg contact cun quella, tochen igl onn 1944 che siu cumpatriot Giachen Conrad ha demissiunau e ch'igl ei stau negina discussiun, tgi daventi in dign successur: Steafan Loringett. El ha immediatamein derasau acziuns fetg curaschusas — en emprema lingia la scaffiziun da scolettas romontschas egl intschess fetg periclitau allas rivas dil Rein posterieur. In auter grond meret ei staus che la LR ha finalmein obteniu da Confederaziun e Cantun las finanzas necessarias per segirar sias interpresas. Contas publicaziuns ein passadas ses mauns, ovras litteraras e scientificas (vocabulary etc.), cudischets cun poesias e.a.v.

Che l'Universitad da Turitg ha undrau tut quels merets cun surdar ad el il tetel da dr. h. c. ei stau ina cruna — ch'el ha acceptau cun digna modestadad.

1954 ha el realisau ina impurtonta ovra: «La fundaziun Casa Romontscha», che dat oz buca mo albiert al secretariat dalla Ligia, mobein era suttetg ad in pign seminari d'instrucziun per las mussadras da scoletta, sco era allas duas scolettas romontschas da Cuera.

Trànter gassas e sètgas
âs tei las letgas.
Sas trer la sort.

Sco ti tez stearnas
a te anvearnas
sas tei maner —
anguliv near tort.
St. Loringett
(Sur Pùnts a pitgognas)

Ser Teodor Caveng

Mo paucs gis suenter la mort da Stiafan Loringett ei aunc in'otra persunalitad stimada e meriteivla vegnida purtada al paus etern en siu liug nativ a Glion, ser Teodor Caveng. Sco Stiafan Loringett ei er el staus in dils pioniers dalla Renania, ed er el era daventaus commember honorari da quella uniun. Ser Theodor ha duront plirs onns redeggiu il «Per mintga gi» (Calender dalla Renania) ed ha a mintga caschun dau perdetga da siu esser romontsch. Sia gronda sabientscha e conuschientscha culturala da nies pievel ei adina stada impressiunonta e resta per adina en memoria dils Romontschs.